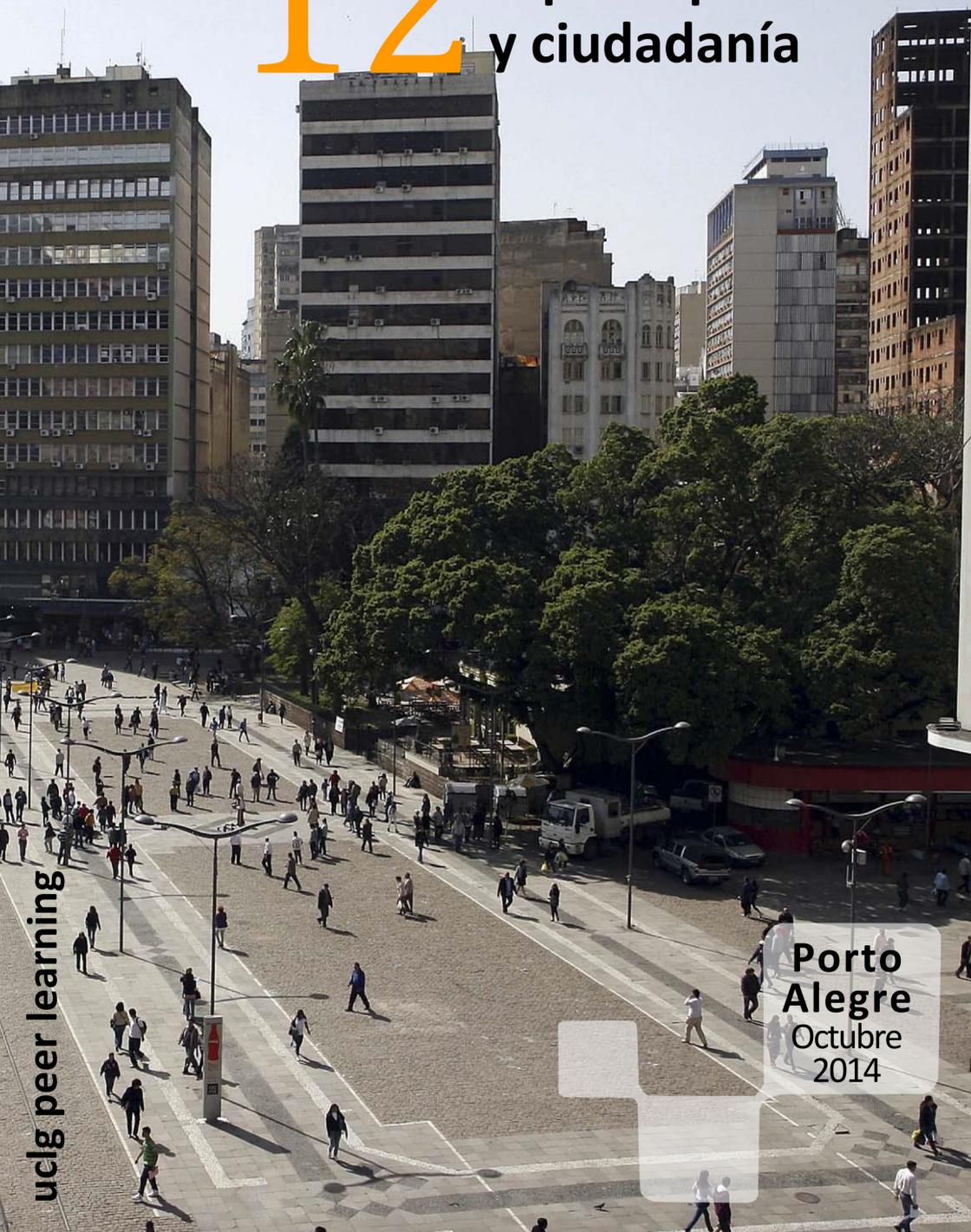


# 12 Espacio público y ciudadanía



uclg peer learning

Porto Alegre  
Octubre  
2014



## Prefacio

El 4º Congreso Mundial de la CGLU celebrado en Rabat (Marruecos) convocó a autoridades locales y regionales de 125 países para reflexionar sobre la buena gobernanza, con el objetivo de fortalecer la democracia y promover sociedades incluyentes, participativas y más justas. Durante el evento, celebrado en octubre de 2013, asumí la presidencia de la Comisión de Planificación Urbana Estratégica, junto con el querido Alcalde James Nxumalo, de la ciudad de Durban (Sudáfrica).

Liderar una de las comisiones de la CGLU significa estar comprometido en el trabajo en red de ciudades. Tenemos la tarea de unir las experiencias y las vivencias locales con los diálogos políticos nacionales e internacionales en un mundo cada vez más urbano.

El siglo XXI se enfrenta al desafío del rápido crecimiento poblacional en áreas urbanas. Actualmente la mitad de la población mundial vive en ciudades. Se estima que este crecimiento se concentrará en las áreas urbanas de los países en vías de desarrollo. En este contexto aumentan las responsabilidades de los gobiernos locales, que cumplen un papel fundamental en la promoción del bienestar de los ciudadanos.

El objetivo de la Comisión de Planificación Estratégica es desarrollar acciones de planificación y gestión de las ciudades, en sintonía con los objetivos de desarrollo del Milenio y la Conferencia del Habitat III, que se celebrará en 2016. En el centro de la conferencia estarán las cuestiones estratégicas y transversales en las políticas urbanas, culminando con el lanzamiento del documento de la CGLU "La nueva agenda urbana".

La cuestión de los espacios públicos viene adquiriendo importancia en las agendas internacionales, como lugar de intercambio, de vida urbana y de construcción de ciudadanía constituyendo uno de los desafíos del trabajo de la Comisión. También gana fuerza la actuación de los gobiernos locales, los cuales están cerca de las comunidades, de la realidad de los ciudadanos y poseen legitimidad para enfrentarse a los desafíos del desarrollo. En este sentido, el trabajo en red apuesta por la suma de esfuerzos, en el intercambio de experiencias y el aprendizaje entre iguales. La re-significación de los espacios de uso común está directamente relacionada con la afirmación del papel de los gobiernos locales y de los ciudadanos como actores fundamentales del desarrollo.

Las ciudades líderes de la Comisión, Porto Alegre y Durban, desarrollan proyectos cuyo objetivo es cualificar el espacio de la ciudad y fortalecer este asunto. La Alcaldía de Porto Alegre, en colaboración con la CGLU, FNP, ONU Habitat, celebró el evento en red denominado "Espacio Público y Ciudadanía" del 27 al 29 de octubre de 2014. Esta iniciativa compone el conjunto de

trabajos que desarrollamos en la Comisión de Planificación Estratégica. El evento promueve la continuidad de las acciones emprendidas por la ciudad de Durban (Sudáfrica), entre ellas el evento denominado “Re-imaginando los espacios públicos”, celebrado del 4 al 6 de junio de 2014.

Porto Alegre aportó la territorialidad como punto clave en nuestro modelo de gestión: comunidad x territorio. Optamos por la relación entre planificación y participación, e iniciamos un proceso de construcción de acciones de gobierno con la sociedad organizada. Compartimos la experiencia local, así como la importante acción de entidades dependientes y que también están comprometidas con la comunidad. La celebración de un evento de intercambio de experiencias en planificación urbana, teniendo como tema el espacio público, se inserta en las discusiones actuales sobre gestión de las ciudades. La idea es facilitar el intercambio de conocimientos, herramientas y lecciones aprendidas por el gobierno local. Necesitamos ampliar nuestros canales de trabajo, recurriendo a la tecnología digital y demás recursos procedentes de la globalización.

Esperamos que esta publicación pueda estimular el debate internacional, invitar a las ciudades a que se integren en el trabajo y contribuyan a la construcción y al desarrollo de una agenda conjunta para la gestión de los espacios públicos en las ciudades contemporáneas.

**José Fortunati, Alcalde de Porto Alegre**

En esta publicación se abordan los siguientes temas:

1.	Introducción: agenda de la Comisión de Planificación Estratégica	5
2.	Contexto: Escenario político e histórico	6
3.	Construcción del lugar y de la vida urbana	11
4.	Las ciudades como protagonistas y cooperadores internacionales	20
5.	Gestión e instrumentos	21
6.	El espacio público como parte de la estrategia público /privada	28
7.	Visita a los proyectos seleccionados	32
8.	Conclusiones	37



# 1. Introducción: agenda de la Comisión de Planificación Estratégica

Durante el debate sobre diversidad que se produjo en el congreso de Rabat en 2013, la Alcaldesa de Noakchouat, Doña Fátima Matou, destacó la oportunidad de convertir la diversidad en acción y crear realidades de integración a través de los espacios públicos. Con la participación de siete Alcaldes, incluyendo al Alcalde Fortunati, se firmó la carta internacional del peatón (Walk21), poniendo especial énfasis en los espacios públicos de las ciudades.

Siguiendo con estos procesos y pendiente de la atención que ONU-Habitat dedica al tema, la Comisión de Planificación Estratégica viene desarrollando desde 2014 trabajos sobre los espacios públicos. Se han constituido dos talleres regionales, en las ciudades líderes de la Comisión: Porto Alegre (América Latina) y Durban (Sudáfrica).

El taller de Durban enfatizó la percepción y creación de espacios públicos, centrándose en la escala del barrio y en el trabajo colectivo entre comunidades y la Alcaldía local. Se destacó, ante la ONU y las universidades, la necesidad de trabajar este tema como parte de las políticas urbanas y como un servicio público esencial, que debe construirse con la participación constante de las comunidades implicadas. Durante el último bureau ejecutivo en Liverpool (junio de 2014) se celebró una mesa redonda en torno al espacio público y a la importancia de promover políticas públicas que permitan hacer tangibles asuntos como la inclusión, el desarrollo económico, la cultura y el medioambiente.

Con el objetivo de desarrollar la temática en América Latina, Porto Alegre convocó redes y organizaciones comunitarias locales para debatir con otras ciudades miembros de la Comisión, de ONU Habitat y de la red Mercocidades sobre los desafíos, oportunidades y estrategias de cambios, incluso en el ámbito institucional. Significa ir más allá de la visión actual, materializar la argumentación del Secretario Cezar Busatto, la cual destaca el espacio público como elemento central en las transformaciones institucionales que necesitamos emprender, para lograr la cualificación del diálogo con las comunidades.

Finalmente se compartió el trabajo en red de las ciudades participantes. Por ejemplo las experiencias brasileñas y mozambiqueñas, ambas con el legado histórico portugués, parten de una base legal parecida y pueden promover el aprendizaje compartiendo los conocimientos aprendidos. Es el caso del catastro incluyente y estratégico implantado en Chile, con el apoyo de la ciudad de Rosario, actividad desarrollada con el apoyo de la Comisión de Planificación.

## 2. Contexto: Escenario político e histórico

### Gobernanza y espacio público

Cezar Busatto

Las ciudades son complejas concentraciones de personas. El acelerado crecimiento urbano hace que aumenten los espacios para construcciones, vehículos, equipamientos y se reduzcan los espacios públicos de convivencia para las personas.

Vivimos una época de transición de la sociedad jerárquica hacia la sociedad-red. Todas las organizaciones centralizadas y jerárquicas de la modernidad están en crisis y van perdiendo legitimidad: naciones, gobiernos, parlamentos, partidos políticos, ejércitos, empresas, iglesias, escuelas, etc. Los nuevos medios sociales permiten la interacción a gran escala, generando nuevos fenómenos de emergencia social, heraldos de las profundas transformaciones que se están produciendo.

En Brasil, en junio de 2013, millones de personas ocuparon las calles de cientos de ciudades manifestando su insatisfacción con el "sistema" y exigiendo cambios. En el contexto de estas transformaciones, los espacios públicos donde las personas interactúan y conviven fueron auténticos laboratorios de formas innovadoras de organización comunitaria en red. Estas redes son distribuidas y horizontales, y tienen múltiples liderazgos. Desarrollan una ciudadanía de derechos y responsabilidades y se basan en prácticas, proyectos y aprendizaje.

La alcaldía de Porto Alegre ha llevado a cabo innovaciones importantes dentro de ese nuevo paradigma de ciudad-red. Su modelo de gestión democrática se basa en la práctica de la territorialidad, junto a la transversalidad y la transparencia, sintetizados en el concepto de Gobernanza Solidaria Local.

La gestión democrática de la ciudad se produce en cada uno de sus 17 territorios/regiones, donde contamos con: estructuras administrativas, instancias de democracia participativa, foros de justicia y seguridad, redes comunitarias de resiliencia y acciones de democracia colaborativa.

El nuevo código de convivencia urbana fortalece la cultura ciudadana del respeto mutuo y la corresponsabilidad. En territorios de alta vulnerabilidad social se articulan redes de sostenibilidad y ciudadanía. Para ello, una base de información intraurbana -por regiones y barrios- apoya la gestión democrática de los territorios. Se trata del Observatorio de Porto Alegre - ObservaPOA.

Las comunidades locales, por su propia iniciativa, han articulado redes sociales orientadas hacia la realización de proyectos de revitalización urbana de territorios y espacios públicos. Han surgido numerosos colectivos urbanos para llevar a cabo prácticas innovadoras de interacción, colaboración y ocupación de espacios públicos. Las calles han sido progresivamente

recuperadas **como espacios públicos para la convivencia de las personas y no sólo como espacios para la movilidad urbana.**

Contamos con ferias comunitarias de frutas y verduras, marchas, paseos en bicicleta, maratones y otros eventos deportivos, religiosos y culturales, eventos promovidos por asociaciones comunitarias de barrios, el proyecto Comida de Rua, la experiencia innovadora del Caminho do Gol durante la Copa del Mundo, entre otros.

Estas nuevas formas de organización comunitaria en red se desarrollan en los espacios públicos y territorios de la ciudad, tanto por iniciativa de la Alcaldía, como de las propias comunidades. Se trata de acciones que promueven la convivencia, la interacción y la cooperación entre las personas, que convierten los espacios públicos en lugares de educación y aprendizaje ciudadano. Es de todos sabido que los espacios públicos deteriorados son focos de soledad, conflicto y criminalidad. Por otro lado, los espacios públicos ciudadanos son lugares de convivencia, amistad y paz. Mediante la integración y la cooperación las personas protagonizan el cuidado, la mejora y la transformación de los espacios públicos y de la ciudad como un todo.

Nuevas prácticas apuntan a una necesaria reinención de la democracia en la base de la sociedad y en la vida cotidiana de los ciudadanos, compatible con la nueva sociedad-red. El vínculo entre espacio público y democracia rescata la experiencia del Ágora ateniense como espacio público de la conversación, la libertad frente a la autocracia y el ejercicio de la ciudadanía, donde los asuntos de la ciudad y de los ciudadanos se debatían y resolvían públicamente.



## **La ciudad viva y sus conceptos**

**Francisco Marshall**

Del historiador griego Tucídides (460-395 a.C.): "Recordad, atenienses, que donde quiera que estéis constituiréis inmediatamente una ciudad. (...) La polis son los ciudadanos y no las murallas o los navíos vacíos de hombres." (Tuc., 7, 77). Obra máxima de la cultura griega y primer modelo de la idea de ciudad, la polis poseía múltiples corazones: acrópolis (encuentro entre dioses y hombres), pñix (lugar de la asamblea) y el ágora, punto de encuentro e interacción social; ésta era el espacio vital de la polis, permeado por muchos accesos y cortado por la principal vía de Atenas (vía Panetenaica). El ágora, punto de encuentro e integración social,

repleto de servicios como fuentes, mercados, altares y propiedades públicas, donde se trataban negocios, componendas políticas, murmuraciones o sentencias.

Desde el apogeo de la Atenas clásica, las ciudades viven una permanente crisis de nostalgia del ágora, la sensación de que se necesita un espacio denso de interacciones sociales conectado a lo más relevante en la vida de la ciudad. La polis clásica se convirtió en un concepto político, con Tucídides, Platón y Aristóteles, y el modelo urbanístico con Hipódamos de Mileto, en el siglo V a.C., y con Vitruvio en el inicio de la era cristiana.

La reinención de la polis en los Estados modernos es uno de los procesos más complejos de la historia de la ciudad, y se extiende desde el siglo XVI hasta la actualidad. En este período, predomina una noción de ciudad subordinada a la unidad política mayor, el Estado, que interfiere y modula el sentido y la vitalidad de las ciudades. De ahí el clamor de la socióloga Saskia Sassen para que reconstruyamos el derecho de las ciudades en defensa de su autonomía, como forma de supervivencia ante el peso del Estado y sus expresiones cercenadoras de la libertad en la actual ola de globalización. Sin redes de colaboración y libre circulación entre las ciudades, la humanidad pierde sangre, pierde la energía vital, poniendo en su lugar nada menos que dinosaurios redivivos, la saga del combustible fósil que asombra la vida de las ciudades y del planeta con la voracidad geométrica de sanguijuelas motorizadas.

Hablar de procesos vitales y peregrinaciones nos hace ver los imperativos de restaurar la circulación y sobre todo la vitalización creativa en el territorio de las ciudades, lo que también implica construir las plazas adecuadas, con la infraestructura hidráulica, sanitaria y de comodidad y accesibilidad necesarias, para que podamos mantener vivo lo que lo que hace viva a la ciudad, es decir la presencia y la actividad humana, la cultura y todos los antidotos que no descienden del ataque inclemente de los dinosaurios metálicos.

## **Rumbo a una nueva transición urbana en América Latina**

**Frédéric Saliez**

América Latina y el Caribe es una región fundamentalmente urbana, aunque cuente con grandes espacios poco poblados. Actualmente casi el 80% de su población vive en ciudades, una proporción superior incluso a la del grupo de países más desarrollados, razón por la cual se considera la región más urbanizada del mundo.

Actualmente, las ciudades de América Latina y el Caribe se encuentran en un punto de inflexión. Tras décadas en las que los gobiernos centrales y las autoridades locales parecían incapaces de hacer frente a un proceso de cambio muy rápido, en principio, se reúnen todos los requisitos para alcanzar un desarrollo urbano sostenible en los años y las décadas futuras.

Desde el punto de vista demográfico, se puede decir que la explosión urbana ya es cosa del pasado. Después de varias décadas de éxodo rural, los procesos de urbanización están

América Latina y el Caribe. Tasa de urbanización, 1950 y 2010



Fuente: elaborado con datos de UNDESA (2010). Consultados en mayo de 2011.

El análisis realizado en el informe de ONU-HABITAT “El estado de las ciudades de América Latina y el Caribe 2012” permite identificar algunos de los puntos clave que harían posible el cambio que las ciudades de la región tanto necesitan.

**Frédéric Saliez, ONU-Habitat**

virtualmente cerrados en casi todos los países de la región. Desde el año 2000, el crecimiento medio anual de la población urbana es inferior al 2%, un número que corresponde al crecimiento natural. La desaceleración del crecimiento urbano permite evitar los problemas típicamente asociados a su rapidez, como el déficit de viviendas y servicios básicos, y concentrar los esfuerzos en la mejora de los espacios públicos, infraestructuras y servicios existentes.

Veinte años después de la primera Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro, es evidente que existe una mayor conciencia de las relaciones entre la ciudad y el medioambiente. En numerosas ciudades se aprecian iniciativas prometedoras en las zonas de protección medioambiental, reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, recuperación de ríos y zonas costeras, creación de corredores biológicos, así como para la prevención y la respuesta a los desastres.

No hay duda de que en América Latina y el Caribe, que fue el laboratorio de múltiples innovaciones en los temas relacionados con la planificación de las ciudades, existen recursos y capacidades que permitirían impulsar un modelo de desarrollo urbano para el siglo XXI, un modelo enfocado tanto en el bienestar de las personas y su inclusión en la sociedad, como en un mo-

delo que dé prioridad al empleo local, la diversidad social y cultural, la sostenibilidad medioambiental y la reafirmación de los espacios públicos.

La región está a punto de vivir un nuevo ciclo de transición para garantizar una mejora fundamental de la calidad de vida en las ciudades.

Si bien es cierto que el salto cualitativo es posible, no es menos cierto que sería necesaria una profunda reflexión sobre los modelos de crecimiento urbano promovidos hasta el momento, marcados por un alto grado de insostenibilidad. Las ciudades de la región, vistas como un todo, son y siguen siendo las más desiguales del planeta.

La oferta de espacios públicos también es desigual. Los barrios periféricos o marginales cuentan con escasos espacios públicos y los que hay son de muy baja calidad. Se ha puesto énfasis, lógicamente, en alcanzar la seguridad de la propiedad y proporcionar servicios básicos, percibidos de forma unánime como una prioridad; pero en la mayoría de los casos el proceso no ha ido más allá. No se abordaron las deficiencias originales, como la falta de espacios comunes para actividades sociales, culturales, comerciales y productivas.

A pesar de la importante participación del transporte público, la marcha y la bicicleta en los desplazamientos, son muchas las ciudades que sufren altos niveles de congestión y, a veces, de paralización, problemas que acarrear importantes costes económicos, sociales y medioambientales. El número de vehículos particulares ha llegado a ser más del doble en un período de 10 años, sin aportar muchas respuestas a los desafíos de la movilidad urbana.

Iniciativas como la recuperación de las zonas centrales o abandonadas, la creación de carriles bici y los programas de mejora integral de barrios se han destacado mundialmente, pero no son la tendencia general. Son muy frecuentes los casos de ciudades que crecen con urbanizaciones de baja calidad, centradas en sí mismas, sin que nadie parezca preocuparse por el ambiente general o por la creación de espacios de socialización que no estén totalmente dedicados al consumo.

## **3. Construcción del lugar y de la vida urbana**

### **Rumbo a una política de espacios públicos**

Influir en los modelos de desarrollo urbano requiere adoptar enfoques transversales y multidisciplinarios muy complejos y sostenibles en el tiempo. A nivel de la mayoría de las ciudades, la gestión de los espacios públicos representa un buen ejemplo de esas interacciones y la forma de abordarlas.

Los espacios públicos mantienen una relación estrecha con los aspectos económicos, sociales, medioambientales y de estructuración urbana. El valor de los espacios privados depende directamente de los bienes públicos. La gran mayoría de lo que constituye la “ventaja urbana” son aspectos relacionados con la disponibilidad y la accesibilidad a los bienes y servicios públicos.

Eso no ha escapado a los Estados y a las demás entidades que han contribuido a la elaboración de la propuesta de nuevos Objetivos para el Desarrollo Sostenible. Por primera vez en la historia, existe la intención de ponerse de acuerdo sobre el objetivo de desarrollo urbano a nivel mundial, lo que incluye un sub-objetivo sobre la disponibilidad y la accesibilidad de zonas verdes y espacios públicos.

### **Políticas de espacio público: Contexto latinoamericano**

En América Latina el espacio público es una oportunidad de política tangible de inclusión y democratización. El espacio articula cambios en las administraciones y es necesario revisar las demandas y respuestas políticas frente a comunidades cada vez más organizadas e informadas.

Los siguientes ejemplos de las ciudades de Bogotá, Guarulhos y de la región de Santa Fé ilustran esos cambios, promoviendo acciones, proyectos, instrumentos y políticas de planificación que adoptan un enfoque de actuación en red, en el que los actores intervienen basándose en lógicas de relación menos jerarquizadas, compartiendo la información y la capacidad de decisión, reduciendo al mínimo la imposición de intereses individuales y, en ese proceso, dotando de significado cada lugar en el que se interviene, otorgando un auténtico sentido de inclusión social.

En comparación, las ciudades europeas han desarrollado conceptos de espacios públicos muy diferentes, que reflejan los diferentes conceptos históricos y las políticas de la ciudad recogidos por el premio del Espacio Público Europeo.

## Estudio de caso: Bogotá

Diego Cala

Las experiencias recientes de Bogotá actúan en defensa del espacio y de la vida urbana. Bogotá es una ciudad que ha apostado por el espacio público como bien común. Dos departamentos dedicados al espacio público recuerdan que éste es “sagrado”, tal como expresó en 1996 el entonces Alcalde Antanas Mockus. Bogotá tiene una oficina de espacio público que crea, regula y construye espacios como el que se menciona más abajo. También posee una defensoría del espacio público, donde se atienden permisos, reclamaciones, conflictos y propuestas comunitarias.

En su historia reciente Bogotá ha implementado iniciativas muy valiosas en lo referente a la construcción de espacios públicos, abordando diferentes enfoques. Especialmente durante los últimos 20 años, se ha construido una experiencia a partir de iniciativas de la administración pública local que gestiona cambios positivos en el entorno público urbano, por ejemplo, implementando mecanismos de sensibilización y persuasión para modificar el comportamiento de los ciudadanos en las calles y en los lugares públicos. También se han fomentado iniciativas que han recuperado o habilitado espacios para los peatones con la implementación de la inversión pública en el diseño arquitectónico de parques, calzadas y plazas, aplicando un criterio de inclusión desde el área técnica que, sin embargo, en algunos casos ha resultado excluyente para algunos ciudadanos que, como parte de una tradición de informalidad urbana, residen y trabajan en el espacio público de Bogotá.

En ese marco cabe destacar dos experiencias recientes de la ciudad relacionadas con la intervención en el espacio público, con perspectiva de construcción de lugares y de vida urbana; experiencias que incluyen y superan con creces, intervenciones físicas en los espacios de uso público, planificadas y ejecutadas por la administración pública.

**Por un lado, la transformación de la Carrera Séptima de Bogotá:** la vía con mayor significado cultural e histórico que atraviesa el centro de la ciudad, y que durante muchos años fue un lugar de encuentro y eventos culturales asociados a cafés, teatros y restaurantes tradicionales, con expansión urbana, deslocalización y sustitución de numerosas actividades económicas, y la migración de casi todas las viviendas del centro a otros sectores de la ciudad, la Carrera Séptima pasa a convertirse en una vía casi exclusiva para el tránsito vehicular de conexión entre el centro y la zona norte, la cual es el nuevo centro urbano para las actividades de élite.

Por una iniciativa que se inició en 2008, la Carrera Séptima, en el trecho que atraviesa el centro de la ciudad, comenzó a cerrarse al tráfico rodado los viernes por la tarde para acoger a peatones, ciclistas y artistas callejeros, recuperando un evento conocido en otra época como El Septimazo. Esta medida fue dando lugar gradualmente a la apropiación de la vía como un



Foto: Sustentar Soluciones Verdes ©

*La carrera séptima es un medio de inclusión y democratización del espacio público.*

En Ciudad Bolívar el trabajo con jóvenes y población vulnerable desembocó en la apropiación de la comunidad, que es fundamental para la gestión de los espacios a largo plazo. Con este tipo de iniciativas, Bogotá intenta poner en práctica un modelo de gestión colaborativo del espacio público, comprendido como el conjunto de acciones relacionadas con la creación, recuperación y mantenimiento de los lugares de encuentro en la ciudad, partiendo de la perspectiva de función y significado

lugar de paso y permanencia, más que de tráfico, no sin enfrentarse a los desafíos relacionados, por ejemplo, el desacuerdo de automovilistas o comerciantes "legales" por la presencia masiva de vendedores ambulantes. Actualmente, la Carrera Séptima está cerrada al tráfico de vehículos todos los días de la semana entre las 8,00 y las 18,00 h.

Otra experiencia que cabe destacar es la que se produjo en la zona de Altos de la Estancia, al sudoeste del área urbana de Bogotá, en la **localidad de Ciudad Bolívar**; una de las zonas con mayores condiciones de pobreza, violencia y precariedad de las infraestructuras públicas. Como consecuencia de urbanizaciones de baja inversión y en ocasiones de escaso control urbanístico, millones de habitantes disponen de muy poco espacio público.

En ese lugar, un fenómeno masivo de deslizamiento de tierras, ocurrido en 2002 hizo que aproximadamente 3.305 familias (aproximadamente 15.000 personas) se vieran obligadas a abandonar sus casas y se realojaran en otras zonas de la ciudad. La administración distrital se ha centrado en la reconstrucción del significado del lugar donde se produjo el desastre, en base a la construcción progresiva de un parque público como proyecto colectivo que combina varias iniciativas comunitarias y de la administración de la ciudad.

Con la acción coordinada, y en algunos casos conjunta, de organizaciones comunitarias de la zona, la administración de la ciudad y el sector académico y no gubernamental, se inició una gestión para el saneamiento de los títulos y la adquisición de los inmuebles, controlar la presión de ocupación por nuevos procesos de urbanización informal, controlar descargas de agua

y la ejecución de obras de bioingeniería para las propias organizaciones comunitarias y la construcción de sendas, huertas y jardines comunitarios.

En las dos experiencias descritas, el proceso fue progresivo y plural, y las intervenciones “duras” para la construcción de infraestructura no se realizaron inicialmente. Cabe destacar que el trabajo y la acción social, así como la atención a las comunidades, fueron estratégicos. Las campañas movilizan a miles de familias para que disfruten de la Carrera Séptima como un espacio de integración, oportunidades y convivencia.

## Progreso en el proyecto de la provincia de Santa Fé

María Pía Zelayeta

La experiencia presentada por la provincia de Santa Fé, Argentina, expresa el papel que el Estado provincial tomó en lo referente a la construcción del lugar y de la vida urbana y por ello, el interés en participar en el desarrollo de los espacios públicos y la ciudadanía en todo el territorio provincial. En la presentación se destacan dos herramientas: el Plan Estratégico Provincial y el Plan Base.

El **Plan Estratégico Provincial** integra un conjunto de programas y proyectos a escala provincial y regional ordenados a partir de tres líneas estratégicas, siendo estas orientaciones generales las que articulan proyectos de naturaleza similar.

El **Territorio Integrado** es un espacio público, complementario y diferente de los lugares particulares. Es un patrimonio colectivo.

La **Calidad Social** incluye las posibilidades de todos los ciudadanos para poder participar en la vida social, política y económica de las comunidades en las que están integrados, con el objetivo de alcanzar su máximo bienestar.

La **Economía del Desarrollo** es una estrategia destinada a capitalizar y optimizar los recursos existentes a través del conocimiento, la creatividad, la habilidad y el talento de la sociedad.

Este proceso de Planificación Estratégica fue desarrollado en base a la regionalización, que permite integrar territorios anteriormente desconectados y equilibrar las capacidades del Estado en toda la provincia.

En el marco del Plan Estratégico se desarrollan distintos dispositivos de participación y consulta: Asambleas Ciudadanas, Consejos Regionales de Planificación Estratégica, Foros de Jóvenes y Foros de los Pueblos Indígenas. Las Asambleas Ciudadanas son reuniones abiertas y participativas, en las cuales autoridades y representantes del Estado provincial, gobiernos locales y organizaciones e instituciones de la sociedad civil, proyectan juntos su futuro y acompañan los proyectos que contiene el Plan Estratégico Provincial.

La provincia coopera con las ciudades intermedias y pequeñas en sus planificaciones estratégicas, entre otras, para prever espacios públicos en zonas de crecimiento y consolidación.

Se trabaja la metodología del **Plan Base** cuyo objetivo es orientar los procesos de desarrollo urbano en ciudades intermedias de la provincia de Santa Fé. Se desarrolla conjuntamente con la Secretaría de Relaciones Internacionales e Integración, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) y Cátedra UNESCO para las Ciudades Intermedias de la Universidad de Lleida. El gobierno provincial, como nivel de gobierno intermedio, acompaña, asesora y capacita a los gobiernos locales en esos proyectos, considerando sus particularidades y ofreciendo las herramientas técnicas y de gestión necesarias para su adecuado desarrollo.

Esta herramienta especial servirá a los municipios para abordar estratégicamente el crecimiento de su territorio y el desarrollo de las ciudades, considerando las diferentes realidades. Permite asimismo etapas posteriores de la planificación que incluyen aspectos normativos, reguladores, medioambientales y de participación ciudadana y de espacio público.

Se elabora un documento por cada núcleo urbano, que refleja la interacción de todos los componentes que configuran el territorio. Durante la primera etapa, que comenzó en septiembre de 2013, se trabajó durante siete meses en cinco ciudades. Está previsto avanzar hacia otras 13 nuevas localidades, lo que demuestra el resultado positivo del trabajo conjunto entre provincia y municipios, que a su vez permite la consolidación de la red de ciudades de la provincia de Santa Fe.

## **Políticas de inclusión de Guarulhos, creación y mantenimiento del espacio público**

Plínio Soares dos Santos



Foto: <http://static.panoramio.com/photo/original/35828179.jpg> ©

La ciudad de Guarulhos, situada en la región metropolitana de São Paulo, fue durante muchos años la síntesis de Brasil en sus perversas desigualdades. En las periferias de la ciudad se ha invertido muy poco en movilidad e infraestructura urbana y, principalmente, en la gestión y planificación de los espacios públicos.

Durante los últimos 15 años, la Alcaldía ha llevado a cabo una intensa transformación en la implementación de las políticas públicas en la ciudad con el compromiso de promover la inclusión social, combatir la pobreza en todas sus expresiones: económicas, educativas, culturales, etc., reducir las profundas desigualdades sociales y la segregación territorial, estimular y promover formas innovadoras de democracia participativa y de gestión de la ciudad.

Tenían el objetivo de ampliar políticas de desarrollo social y de actuación en el espacio público, procurando replantear estos espacios como lugares de encuentro, integración entre las personas, formación y construcción de la ciudadanía. La meta era garantizar que el proceso de producción del espacio público se convirtiese en una apropiación colectiva.

Inspirados en el programa político pedagógico implementado por la alcaldía de São Paulo en la gestión Marta Suplicy, los CEUs – Centros de Educación Unificada de Guarulhos - se constituyeron en espacios públicos de educación e inclusión social, fortaleciendo los principios de ciudadanía defendidos por el gobierno municipal.

Los 12 Centros Educativos Unificados (CEUs) de la Alcaldía de Guarulhos son equipamientos públicos de calidad que ofrecen espacios para el desarrollo de actividades deportivas, de ocio, entretenimiento y cultura – todo ello en un ambiente educativo.



## Contexto europeo: Premio Europeo de Espacio Público Urbano

Àlex Giménez Imirizaldu

A partir del concepto “Ágora” tal como se menciona más arriba, el espacio público en las ciudades europeas culminaba en los siglos XVII a XIX debido a su función representativa, lo que conocemos como plazas, y posteriormente el concepto de parque se abrió paso en función de la salubridad, conceptos que culminaron en los siglos XIX y XX. Actualmente, en los conceptos de espacio público de Europa destaca la disciplina de diseño urbano, con consecuencias adversas que merecen ser debatidas.

El Premio Europeo de Espacio Público Urbano es una competición bianual que nació en el año 2000 en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, CCCB, que ya va por su octava edición. La competición se enfrenta a cuatro preguntas o ambigüedades:

1. **Premio:** No es un premio de paisaje. No está remunerado, es honorífico. Premia simultáneamente a autores y a administradores públicos.
2. **Europa:** ¿Qué es Europa? ¿Dónde comienza y dónde acaba Europa es una pregunta con difícil respuesta. La misma península ibérica fue durante siglos un reino musulmán más cerca de las culturas norteafricanas.
3. **Espacio Público:** ¿Qué es el Espacio Público? ¿Cuál es el ámbito de lo público frente a lo privado? Veremos espacios que son de titularidad privada, pero que fueron conquistados por la ciudadanía, con nuevos usos movidos por la necesidad, por el espíritu de cambio o con un afán revolucionario. La obra pública es una espada de doble filo. Puede ser un instrumento democratizador, redistributivo y multiplicador, y puede tener un efecto contrario, perverso, represivo, divisor y que concentra la riqueza en pocas manos.
4. **Urbano:** ¿Qué es lo urbano? ¿Dónde comienza y termina la ciudad? Esa es una cuestión que en el aspecto físico ha sido más fácil de responder aquí que en Europa, porque el poder de la naturaleza americana destaca las diferencias. Pero eso parece estar cambiando: El contraste romántico entre lo natural y lo artificial se diluye con la progresiva y rapidísima antropización del territorio y la industrialización agraria.



Los visitantes y habitantes del barrio del Carmelo en Barcelona ahora tienen acceso a un lugar que ofrece hermosas vistas y una delicada restauración de las ruinas, destacando el valor histórico del lugar.



La ambigüedad casi nunca es un territorio de comodidad, por el contrario, casi siempre resulta ser un territorio de aprendizaje.



Frankfurt: Aeródromo. Destrucción como creación.

### Criterios y premios

El logo se compone de 4 flechas que responden a 4 criterios:

- > La flecha hacia la izquierda es **una mirada al pasado**, a la historia sí, pero sobre todo a **la memoria**. Se trata de algo más delicado, ambiguo, impreciso, que será tratado con más cariño, principalmente cuando adquiere un carácter colectivo. Proyectos que sincronizan el pasado con el presente: **Ejemplo** Cracovia: plaza del getto, Sillas
- < La flecha hacia la derecha representa **una mirada al futuro**. No para premiar las estéticas más futuristas, el premio entiende el futuro como legado. Como la capacidad de dejar una herencia que no resulte una carga para las generaciones venideras: **Ejemplo**: Frankfurt: Aeródromo. Destrucción como creación.
- ∨ Con la flecha hacia abajo, el premio reconoce el **carácter incluyente** de algunos proyectos, su capacidad de compartirlos, redistribuir la riqueza y compensar las diferencias que la ciudad produce en la vida de las personas: **Ejemplo**: Garajes de almacenamiento, Portugal: Espinho, Elche: brecha entre ricos y pobres-



- ^ La flecha hacia arriba nos indica los **procesos de construcción de abajo hacia arriba**. La transformación urbana ya no puede ser concebida como un ejercicio demiúrgico del arquitecto o el político aislado. El premio atiende a los procesos participativos y democratizadores. **Ejemplo** Bucarest: (coches agosto), Barcelona: Arbúcies (los niños hacen su propia pista de patinaje)

El Proyecto de rehabilitación urbana de la Marinha de Silva-de en Espinho, Portugal, desarrolló el plan general del espacio público, así como la restauración de los edificios situados dentro del área del proyecto.

Casi todos los proyectos entran en dos o más categorías. Los jurados tienen difícil el trabajo de analizar, ponderar y decidir la concesión del premio según esos criterios, con cerca de 400 obras que se presentan cada año.

Los resultados del premio constituyen una radiografía que puede ser ilustrativa del pulso de la vida ciudadana del otro lado del Atlántico.

**El mundo en el que estamos sumergidos aquí no es adverso, compartimos conceptos similares.** La intención de inclusión de Porto Alegre es palpable en los espacios de Río, en el reconocimiento de la arborización y en los barrios.

## 4. Las ciudades como protagonistas y cooperadoras internacionales

*Ronaldo Garcia*

En todo el mundo, los gobiernos locales tienen cada vez más responsabilidades y atribuciones. Eso es fácil de observar, ya que los municipios son cada vez más responsables de la oferta de servicios públicos, con la implementación de acciones orientadas tanto a la mejora de la calidad de vida de la población y la infraestructura social, como al desarrollo de proyectos de sostenibilidad y de inclusión social.

Sabemos que actuando de forma aislada, los gobiernos municipales siempre se enfrentarán a dificultades para atender sus demandas locales. Sabemos también que la ciudad es un lugar que trasciende, en mucho, los límites de su estructura política y administrativa y, para la mayoría de los gobiernos locales, las **redes internacionales** facilitan la articulación con miras a la cooperación internacional, a través de redes de ciudades. Esas redes internacionales mantienen una relación horizontal, en la que todas las ciudades tienen los mismos derechos y son incentivadas a participar activamente en ese proceso de cooperación, compartiendo experiencias y modelos exitosos de políticas públicas. Nuestra colaboración con la CGLU y la presidencia de Porto Alegre en la Comisión de Planificación Urbana Estratégica es un ejemplo de ello.

En este contexto, podemos considerar la Red Mercocidades, creada en 1995, como una importante herramienta de articulación técnica y política, que acerca a los gobiernos locales a los órganos decisorios del Mercosul, haciendo así el proceso de integración regional del Cono Sur más democrático y participativo.

Las redes acogen a distintos entes, diferentes experiencias y conocimientos, haciendo que el conjunto como un todo, sea cada vez más apto para luchar contra los complejos problemas que se le presentan al poder local. El objetivo de esas colaboraciones articuladas por las redes internacionales, es ampliar la cooperación descentralizada, para que permita el fortalecimiento de las capacidades políticas de gestión de los gobiernos locales. Para los gobiernos locales el desafío está claro: ganar espacios mediante el trabajo colectivo, las colaboraciones, la cooperación técnica con sus iguales, y no exclusivamente en la transferencia de recursos financieros.

La cooperación no se limita a América Latina. Dentro de la CGLU, a pesar de las conexiones históricas con Europa, también se han abierto ventanas de conversación con el continente africano. La presencia de los colegas de Mozambique en este seminario es fruto de un proyecto de cooperación descentralizada entre 14 ciudades, brasileñas y mozambiqueñas, en el marco de la cooperación Sur-Sur.

En este trabajo, el Frente Nacional de Alcaldes de Brasil articula la participación de las ciudades, revelando el papel de cada ciudad en el proyecto de cooperación, no solamente como actores, sino como fuente de experiencias estéticas y políticas que inspiran cambios y complementan otras operaciones en el ámbito federal, internacional o privado.

## 5. Gestión e instrumentos

Este capítulo presenta oportunidades de intercambio en instrumentos de gestión. Para poder aplicar las políticas arriba citadas, las herramientas de las ciudades relacionados con el uso y la gestión del suelo son muy relevantes. El catastro permite administrar, financiar y gestionar el desarrollo urbano. Los instrumentos geo-referenciados también se aplican en las ciudades mozambiqueñas. Además del conocimiento técnico, el proyecto de la CGLU ilustra las oportunidades políticas y financieras a través del intercambio de experiencias.

**En Brasil, el concepto de catastro** ha sido ampliado para incluir datos sociales (inclusión social y medioambiental) dando como resultado una herramienta de gestión integrada. Este último tipo de catastro es más eficiente y útil, tanto para la planificación urbana, como para las políticas sociales y fiscales, facilitando la decisión de la inversión pública.

**El Mozambique la falta de registro catastral es sin duda la principal causa de la debilidad institucional, la desorganización y el descontrol del territorio**, que se traduce en informalidad e incumplimiento de las normas municipales, **falta y ocupación del espacio público**, construcciones clandestinas, parcelas baldías, contaminación visual y acústica, deterioro de los centros históricos, desmantelamiento, escombros, suciedad, chatarra y quema de basura. En la última década, el gobierno de Mozambique ha introducido el catastro territorial en las administraciones locales, capacitando a técnicos en sistemas geográficos geo-referenciados.

### **Autofinanciación de la ciudad: Transferencia de potencial constructivo y enajenación del suelo creado**

*Maria Alice Michelucci*

En 2009, la Alcaldía Municipal de Porto Alegre se habilitó para acoger la Copa del Mundo de 2014 y firmó contratos de financiación con el gobierno Federal para la ejecución de las obras de movilidad, momento en que surgió un nuevo desafío, el de buscar fuentes para costear las contrapartidas contractuales, principalmente para las expropiaciones.

Para hacer frente a estos gastos, la Secretaría Municipal de Hacienda, responsable de las adquisiciones y expropiaciones de inmuebles, desarrolló un plan de incentivos con dos directrices: incentivo a las negociaciones administrativas, utilizando la Transferencia de Potencial Constructivo – TPC - y la Enajenación de Suelo Creado, destinando los recursos al Fondo de la Copa de 2014. La priorización de las negociaciones, a través de la TPC, tiene como foco la reducción de los gastos en las expropiaciones, y la Enajenación de Suelo Creado surge como fuente alternativa de recursos para aplicación en las zonas específicas establecidas en la ley, reduciendo la utilización de ingresos tributarios. Ambos son instrumentos urbanísticos previstos en la legislación: Estatuto de la Ciudad, Ley Federal n° 10.257/2001, y en el Plan Director de Desarrollo Urbano y Medioambiental de Porto Alegre, LC 434/1999.

El plan de incentivos consiste en:

- En la TPC: conceder bonificaciones del 20% y el 10% cuando la adhesión a la negociación administrativa se produce en 30 y 60 días, respectivamente, además de permitir que el potencial constructivo se aplique en cualquier región de la ciudad mediante un cálculo de equivalencia;
- Enajenación de Suelo Creado: autoriza la enajenación de 279.433 m<sup>2</sup> para la implantación del sistema Bus Rapid Transit (BRT) y del Metro de Porto Alegre.

Resultados:

En relación con las expropiaciones realizadas se produjo un ahorro de 21,2 millones R\$ (Real Brasil), aproximadamente **8,7 millones de USD**, teniendo como referencia para la conversión el mes de octubre de 2014.

El resultado de la 1a subasta de índices constructivos relacionado con la Transferencia del Potencial Constructivo—TPC (Abril 2014) totalizó aproximadamente **38,4 millones de USD**, en abril de 2014. Se enajenaron 32.550 m<sup>2</sup>, de un total de 42.150 m<sup>2</sup> disponibles.

La 2a subasta (Noviembre 2014) recaudó aproximadamente **17,8 millones de USD**, en octubre de 2014. De los 51.600 m<sup>2</sup> de las existencias constructivas públicas se vendieron 18.500 m<sup>2</sup>.



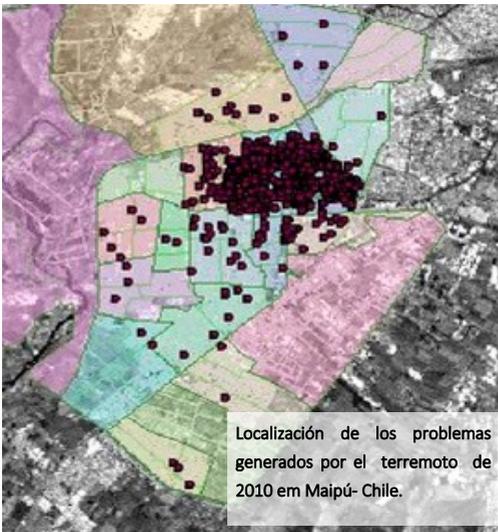
## Catastro incluyente: experiencia de Chile

*Claudio Sule*

Sistema Institucional Participativo de Información Geográfica

En el ámbito de la comisión de la CGLU de planificación estratégica, hemos debatido y fortalecido procesos en pro de una Gestión Municipal holística; con un enfoque territorial, planificado con participación ciudadana y visión estratégica para acciones de corto y largo plazo, sinérgico, combinando capacidades y haciendo un uso eficiente de las Nuevas Tecnologías (TICs), y estamos convocados para trabajar en la forma de implementarlo.

Generalmente los Sistemas de Información Geográfica (SIG) son mapas en los que se localiza territorialmente la información, y cada localidad tiene asociada una rejilla con varios datos referentes al tipo de información que se almacena y que permiten entender rápidamente el fenómeno que se produce en relación con ese dato, tal como se observa en la siguiente imagen de ubicación de escombros. la información generada por las demás.



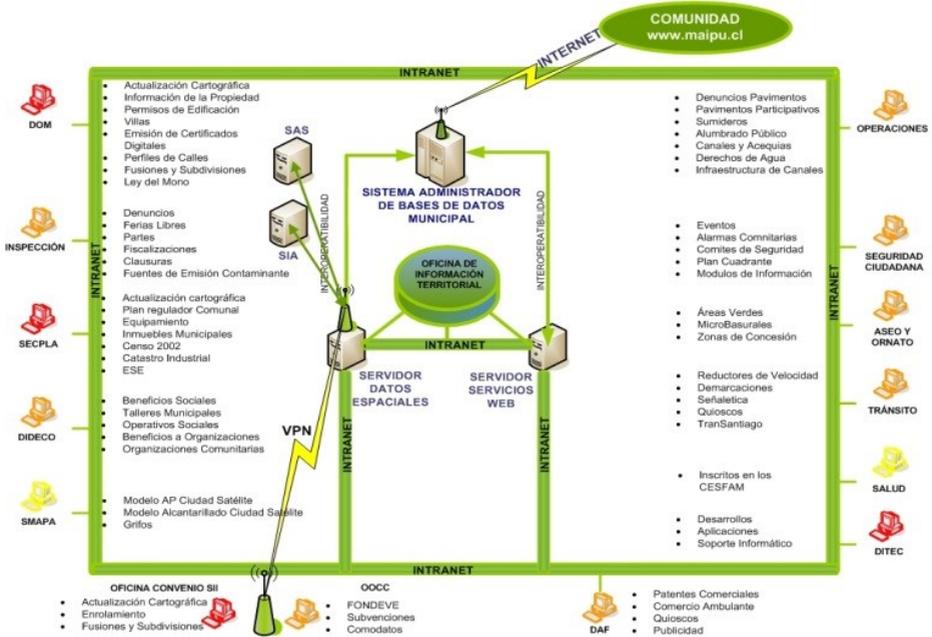
Hasta ahora, los SIGs tradicionales, que poseen un gran número de gobiernos locales del mundo, se construyen en un departamento o una Unidad Temática del Municipio, tales como Planificación Urbana y Catastro, donde hay especialistas que lo alimentan y administran.

Sin embargo, la realidad es que todas las Unidades Temáticas de un municipio, así como las comunidades, son generadoras y demandantes de información, y utilizar las capacidades de un SIG situado en tan sólo una Unidad Temática es ineficiente, los datos quedan obsoletos enseguida y

las distintas Unidades desconocen

El SIG participativo- SIPIG- fue instalado en los municipios de la asociación Ciudad Sur, en ocho municipios del área metropolitana al sur de Santiago. El proyecto fue apoyado por Cities Alliance y la CGLU.

Después de una secuencia de pasos para conocer la herramienta y su aplicación, nuestra intención es instalar durante un año, un sistema nacional de gestión de información geográfica que se nutra de información pertinente y producida en la práctica diaria a partir de todas las Unidades Temáticas. Se trata de una base de datos única, que cuenta con un mapa referencial



que recibe toda la información relacionada con un inmueble o un punto en el espacio público, y que se alimenta por capas, para que cualquier técnico, autoridad política o ciudadano autorizado pueda utilizarlas para investigar cualquier tema o la relación entre varios temas.

Por su diseño, el SIPIG cuenta con una información permanentemente actualizada de fácil acceso a través de una interfaz en internet, y permite la correlación de variables para elaborar indicadores eficientes. Finalmente, además de ser un gran almacenador y administrador de información, se ha revelado como un sistema de gestión innovador, que genera un lenguaje común entre autoridades, funcionarios y comunidad.

Para aplicar la experiencia en otros lugares, se destaca la necesidad del trabajo interdisciplinar. En Mozambique, los SIG están administrados y elaborados por pocos técnicos que son formados por la administración nacional. Sin embargo, se inicia una gestión coordinada y sinérgica, que puede proporcionar asimismo un sistema de comunicación de acuerdos en el futuro.

A nivel local es importante la superación de la eventual falta de sinergia e transversalidad entre acciones, causada por la segregación municipal en departamentos;

**Sara Hoeflich, CGLU**

## Proyecto Sur-Sur: experiencia de Garulhos

*Plínio Soares dos Santos*

La colaboración entre las ciudades de Nampula y Guarulhos se inserta en el ámbito del “Proyecto de mejoras de las autoridades locales de Brasil y de Mozambique como actores de cooperación descentralizada”, coordinado por Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), junto con Arquitectos Sin Fronteras (ASF) y Cátedra UNESCO / Red-CIMES, además de asociaciones de Autoridades Locales (Asociación Nacional de Municipios de Mozambique - ANAMM - y el Frente Nacional de Alcaldes de Brasil -FNP).

En agosto de 2013 se celebró el primer encuentro entre las ciudades brasileñas y mozambiqueñas implicadas en la colaboración Sur-Sur, Brasil - Mozambique. A partir de ese encuentro se ha podido construir una propuesta de trabajo entre las ciudades colaboradoras, en la que se identificaron los principales objetivos del proyecto de cooperación, elaborándose una agenda de trabajo que se convirtió en un calendario de actividades, realizadas hasta abril de 2015.



Guarulhos colabora con dos ciudades mozambiqueñas; Dondo (Presupuesto participativo) y Nampula (Planificación física territorial). Uno de los objetivos de la colaboración Guarulhos-Nampula es priorizar la elaboración/revisión del Plan de Estructura Urbana-PEU como instrumento de ordenamiento territorial. De acuerdo con el interés de la ciudad mozambiqueña, este plan deberá trabajar en cuestiones como la organización del territorio y la ocupación del suelo, especialmente para regiones de la ciudad con un crecimiento espontáneo, y establecer directrices de crecimiento ordenado de la ciudad.

Se han producido varios encuentros entre políticos y técnicos con el objetivo de elaborar una agenda que permitiese que los técnicos no sólo dieran continuidad a las discusiones relacionadas con la planificación territorial, sino también conozcan experiencias brasileñas en asuntos

relacionados con el catastro, la infraestructura urbana, especialmente los relacionados con los residuos sólidos y el abastecimiento de agua y energía eléctrica. Los encuentros contaron con la participación de decenas de técnicos de la Alcaldía de Guarulhos y de Nampula, de diferentes ámbitos de actuación, que tuvieron la oportunidad de presentar algo de la experiencia brasileña en los ámbitos de la planificación territorial, presupuesto participativo, catastro incluyente e infraestructura urbana, además de conocer un poco de la realidad mozambiqueña.

Posteriormente se celebró un seminario en Nampula con profesores y estudiantes de arquitectura de la Universidad de Lúrio, para establecer estrategias de actuación en la planificación territorial y el catastro único en las ciudades mozambiqueñas.

El proyecto de cooperación Guarulhos-Nampula ha dado lugar a un valioso intercambio de experiencias entre los técnicos brasileños y mozambiqueños, y se constituye en un marco importante en la relación de cooperación entre ambas ciudades. El intercambio establecido ha contribuido a que técnicos de los municipios implicados puedan compartir experiencias positivas y difundir buenas prácticas, además de permitir que se superen los retos y los obstáculos con las lecciones aprendidas sobre la implementación de herramientas de planificación y gestión.

## **Catastro *Multifinálitario*: la experiencia de Maringá, Brasil**

*Nelson Pereira*



El Catastro *multifinálitario*, que figura en la plataforma del Geo-procesamiento de Maringá es una herramienta muy utilizada. El *Portal Geo Maringá* se elaboró con el objetivo de dar transparencia a la población, reducir el flujo de personas en la alcaldía y agilizar los procesos internos.

Utilizamos herramientas de geo-procesamiento para realizar la consulta previa sobre aperturas de empresas en Maringá. El sistema valida la dirección, analiza las actividades permitidas en el local, etc. A través del portal, el ciudadano adquiere el número registral de su inmueble -

*Certificado de numeración de la propiedad.* En cuanto a los controles, los supervisores utilizan datos catastrales almacenados en el Geo-procesamiento, mediante la aplicación OS/m, mediante tabletas.



**Modelo de gestión del SIG Maringá.**

Para nosotros, el conocimiento sobre la gestión de los espacios públicos urbanos mediante el Catastro Multifinalitario es una oportunidad para conocer y aprender sobre acciones en favor del desarrollo de nuestros municipios

*Isac Gove, Consejo Municipal de Manhiça*

En este momento, Maringá apoya a las ciudades de Lichinga y Manhiça en la elaboración de catastros incluyentes. Más que un instrumento de financiación, el catastro sirve para la creación, regulación y ordenamiento de los espacios públicos y privados, que son fundamentales en ciudades intermedias y pequeñas, expuestas a niveles de crecimiento elevados. En Mozambique, el catastro se debe aplicar fundamentalmente como un instrumento político.

## 6. El espacio público como parte de la estrategia público /privada

### El papel de los gobiernos locales: instrumentos, acciones y movilización

*René de Souza*

El trabajo que implica a la Alcaldía de Porto Alegre y los municipios de Mozambique, comenzó en 2012. En noviembre de ese año, tuvimos la oportunidad de incluir al municipio de Inhambane. Fue un momento importante para ese municipio, que había atravesado un proceso reciente de elecciones, y cuyo presidente se había comprometido a cumplir un mandato de



poco más de un año hasta la realización de una nueva convocatoria electoral, programada para finales de 2013.

En aquel momento se iniciaron los debates con el presidente, los concejales y los correspondientes equipos técnicos, priorizando el proceso de participación popular para establecer acciones prioritarias, con vistas al desarrollo urbano y medioambiental de la ciudad. Los debates generarán una serie de orientaciones por parte de ese municipio. Se realizaron algunas misiones técnicas de acompañamiento de las actividades desarrolladas en Inhambane y nuevas orientaciones para la continuidad de los trabajos.

El año 2014 fue la oportunidad para que los técnicos de Inhambane, acompañados de su presidente, conocieran la experiencia de Porto Alegre. En una visita a Porto Alegre se discutie-

ron temas importantes, especialmente la cuestión del ciclo del Presupuesto Participativo y la ejecución de obras elegidas como prioridad por la población. Un ejemplo que cautivó a los integrantes de esta misión fue la organización de la Villa Hípica, situada en Bairro Cristal, cuyo proceso de negociación con los habitantes propició, a partir de la construcción de algunas unidades de vivienda, la apertura de vías de acceso y circulación interna de la parcelación en la creación de un proceso de organización local, sin el traslado de familias a otra región de la ciudad.

Analizando los resultados obtenidos en esta colaboración y considerando que en el primer año de participación popular en el establecimiento de prioridades, resulta muy positivo observar las diversas obras de pavimentación y urbanización realizadas en la ciudad de Inhambane. Constatar la satisfacción de los gobernantes y de la población beneficiada por las obras, es constatar el acierto del proceso.

El formato de la colaboración fue fundamental para su éxito, con cometidos técnicos en ambas ciudades, pleno registro de los debates mediante Informes de ayuda a la memoria, orientaciones, anotación de los próximos pasos del proceso, etc. Con estas acciones se pretende alcanzar una Planificación Estratégica Global, estableciendo plazos, metas



y responsables de cada acción. También es necesario replantear y ampliar las formas de utilizar el Presupuesto Participativo para identificar y establecer las necesidades y los usos de los espacios públicos y reducir las brechas sociales existentes.

## Iniciativas de la comunidad CiuPoa

*Tânia Pires*



El CiuPoa, Centro de Inteligencia Urbana de Porto Alegre, es una iniciativa independiente, coordinada por miembros de la comunidad. Promueve acciones con la población, utilizando los espacios públicos de uso común. Destaca la importancia del trinomio sociedad civil, gobierno e iniciativa privada, en relación con la utilización de estos espacios.

¡Los ciudadanos no tienen por qué esperar las iniciativas de los gobiernos! Hay que abandonar el viejo modelo, en el que se espera que emanen del gobierno todas las propuestas y todas las nuevas ideas para la ciudad y sus habitantes. Para tener en cuenta varias demandas, el gobierno las debe aceptar y la iniciativa privada debe poner los recursos y la sociedad civil la voluntad de cambiar.

La iniciativa, denominada BiciEscola se inició en 2013, y ya entonces contó con unos 700 alumnos matriculados. Promovió un nuevo uso para un sector situado dentro del Parque Marinha do Brasil, que estaba subutilizado. ¿Quién de nosotros podría imaginar que con esta sencilla iniciativa los ciudadanos finalmente hagan más suyos los espacios públicos de su ciu-

dad y se sientan apasionados por esta práctica?

Durante el año 2013 el trabajo se desarrolló de forma voluntaria. En 2014, el Banco ITAÚ ofreció un apoyo financiero al proyecto. Estamos convencidos que la multiplicación de esta acción en red de ciudades puede contribuir significativamente a la promoción de los espacios públicos abiertos y, principalmente, a que le población haga suyos estos espacios.

## Iniciativas de la comunidad: Nós Coworking

*Walker Massa*

El trabajo en el espacio público realizado por la comunidad organizada puede darse en cualquier contexto, siempre que esté presente un elemento básico: la confianza de los ciudadanos en la colaboración con el gobierno de la ciudad.

El proyecto Porto Alegre CITE es una organización voluntaria, independiente, compuesta por ciudadanos de Porto Alegre decididos a colaborar con el desarrollo de la ciudad con acciones en los ejes de Ciudadanía, Innovación, Tecnología y Espíritu Emprendedor (CITE).

En su primera fase, centró sus acciones en la ampliación de su red y la estructuración de las estrategias de actuación y, en 2014, ya colaboró activamente para enriquecer los debates sobre el rediseño urbano de la región de Porto Alegre denominada 4th Distrito.

Además de abordar la temática de la revitalización de la región, el Porto Alegre CITE apoyó el movimiento de apertura de datos del municipio de Porto Alegre y la firma del decreto que regula el tema.

## 7. Visita a los proyectos seleccionados

### Largo Glênio Peres

*Maria Regina Rau*



Largo Glênio Peres

El Largo Glênio Peres es un espacio público de Porto Alegre, situado en el centro histórico de la ciudad, frente al mercado público y a la Plaza XV de Noviembre.

Durante décadas, esta zona era utilizada como terminal de autobuses, dada su situación estratégica, tanto desde el punto de vista histórico, junto al mercado público, como por las buenas condiciones de accesibilidad, como consecuencia de la expansión urbana de la ciudad desde el centro, que generó un trazado viario de modelo radial.

En la década de los 90, la Alcaldía promovió un trabajo intersectorial, con el propósito de devolver este importante espacio público a la población. Idealizado como “plaza seca”, la zona serviría de lugar de paso para los peatones, encuentros, comicios y demás manifestaciones artísticas, políticas y culturales.

Para hacer viable esta operación, la Alcaldía de Porto Alegre coordinó la descentralización de la antigua terminal de autobuses, la cual pasó a funcionar en tres nuevas ubicaciones, dentro del perímetro central de la ciudad. La operación implicó no sólo al equipo técnico de la alcaldía, como las empresas que, en ese momento, eran las operadoras de las líneas de transporte



Mercado Público y Terminal de Autobuses, 1978



Largo Montevideú - Porto Alegre - 1920

público. Los principales canales de debate abiertos a la población se produjeron en los consejos comunitarios, Consejo del Plan Director, y el Concejo Municipal.

Inaugurada en 1992, la plaza fue aceptada inmediatamente por la población. En la actualidad, el Largo Glênio Peres es un lugar de paso de muchas personas, y diariamente acoge manifestaciones artísticas, culturales, políticas, religiosas, ferias y campañas de concienciación. En 2014 unas 20.000 personas se reunieron en el Largo Glênio Peres para asistir a los Juegos de la Copa del Mundo.

## Santa Teresina

*Vânia Souza*

Las Redes de Sostenibilidad y Ciudadanía son redes de gobernanza, basadas en la cooperación y la ayuda mutua entre las instituciones gubernamentales, no gubernamentales y personas que, voluntariamente, se disponen a participar para enfrentarse a los desafíos de un lugar de gran vulnerabilidad social, siendo el objetivo común fomentar el protagonismo comunitario y promover la ciudadanía de cada comunidad a través de la emancipación y las inclusión social.

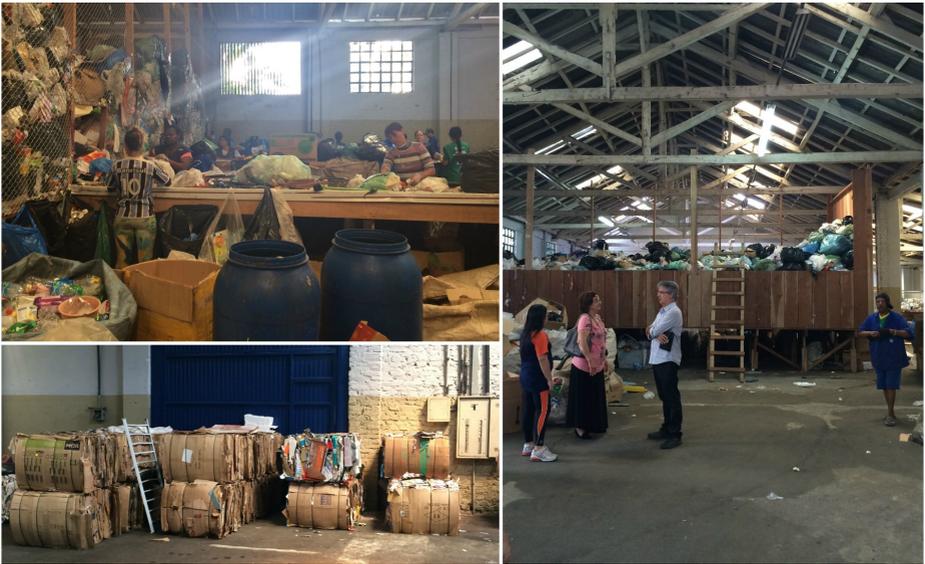
Para que los representantes de la PMPA y los colaboradores puedan tener un conocimiento real de los problemas y las demandas locales, las reuniones de las Redes de Sostenibilidad y Ciudadanía siempre se celebran en los territorios con la participación comunitaria. Así comienza el trabajo de una Red de Gobernanza Local.

Realizamos una visita al proyecto “Vila Santa Teresinha” con el objetivo de mostrar que, además de soluciones para la vivienda y el acceso a los servicios básicos, es necesario que se establezcan diversas acciones para promover la emancipación de las comunidades que viven en extrema pobreza, y prepararlas para la verdadera inclusión social.

A pesar de las unidades de vivienda construidas por los poderes públicos, Vila Santa Teresinha sigue siendo uno de los lugares de mayor vulnerabilidad social en Porto Alegre. Gran parte de la generación de la renta se basa en la "captación" de basura. Existen problemas de drogadicción, violencia doméstica y altos índices de criminalidad. Se constata que la oferta de viviendas

por sí sola no resuelve el problema de la exclusión social, haciéndose necesario un trabajo en red que dé prioridad a la emancipación a través de acciones educativas y capacitaciones de largo plazo en diversas áreas.

La Unidad de Selección visitada constituye una antigua demanda de la comunidad. Entendiendo que sólo las soluciones materiales no resuelven el problema, el trabajo se desarrolló en colaboración con un grupo de 40 personas que recogían la basura en las calles y realizaban la selección dentro de sus propias casas. Este grupo fue capacitado para formar una cooperativa, trabajar en la Unidad de Selección y obtener subsidios para su supervivencia. La Unidad de Selección cuenta con un educador social para seguir con la capacitación de este grupo y nuestra meta es aumentar este espacio para que otras 100 personas puedan incorporarse al trabajo.



## **Distrito C, territorio de creación e innovación para el espacio público.**

*Jorge Piqué*

El Distrito Creativo de Porto Alegre nació en noviembre de 2013. Artistas y emprendedores de la economía creativa, del conocimiento y de la experiencia se habían concentrado en ese territorio, en gran parte del barrio Floresta, de unas 80 ha.

Se encuentra entre las grandes avenidas, de tráfico pesado, comunicación directa entre el centro histórico de los barrios situados al norte de la ciudad. Al dar prioridad a su función de corredor viario, perderán su calidad urbana, aunque aún mantengan un buen patrimonio his-



Foto Adriana Marchiori ©

### Visita al Distrito C. R. Gonçalo de Carvalho

tórico, como edificios art decó e historicistas, destacando especialmente la antigua Cervecería Bopp. Se trata de pequeñas calles, muchas de ellas arboladas, casas antiguas, casonas con pequeñas plazas que dan el tono cuando se pasea por allí.

En los últimos años ha sido precisamente esa atmósfera la que ha atraído a lo que llamamos emprendedores de economía creativa. En la zona se han establecido pequeños talleres de artistas, medias y grandes galerías de arte, numerosas tiendas de segunda mano y anticuarios, produciéndose al mismo tiempo una cualificación de locales de gastronomía, con cafeterías, restaurantes que ofrecen espacio de convivencia y acogida a los creativos locales y eventuales visitantes.

En este contexto surgió una agencia de innovación social, UrbsNova, que trabaja en Porto Alegre y Barcelona, creando y presentando a los creativos locales el Proyecto Distrito Creativo



R. CRISTOVÃO COLONIA

Cervecería Bopp, años 20-30

de Porto Alegre. La propuesta es doble, por un lado, desarrollo económico, y por otro, revitalización urbana y social.

En 2014 se desarrollaron cuatro iniciativas artísticas por el Distrito Creativo. En marzo organizamos el Walking Gallery Porto Alegre-Barcelona. Este movimiento internacional de artistas, nacido en Barcelona, promueve grandes

Estamos a unos pasos de  
de las dos avenidas ruidosas  
y de mucho tráfico,  
pero hay mucha sombra y  
personas caminando por las  
calles.

*Jorge Piqué*



Foto Jorge Piqué ©

paseos de artistas por espacios públicos, llevando en las propias manos sus obras de arte. Unos 50 artistas caminaron por las calles y las avenidas del Distrito C, ocupando el espacio público con arte. Inmediatamente creamos el Paseo de las Artes, una ruta que reúne aproximadamente 25 locales de artes visuales y gastronomía.

En noviembre, en colaboración con el proyecto Piano Livre, los artistas del distrito C pintaron uno de los 10 pianos usados que se recuperaron, y que fue instalado en una esquina de mucho tráfico del distrito C, quedando disponible durante cinco meses para cualquier persona que deseara tocarlo.

Estas iniciativas demuestran que, para Distrito Creativo, la creatividad no se encuentra restringida a lugares privados de negocios creativos, sino que debe estar en la calle, en la plaza, en las calzadas y las fachadas, creando una identidad nueva para la región, pero que se integre en su identidad histórica como zona industrial e incluso como zona rural. El proyecto destaca el papel de la creatividad, del liderazgo y muchas veces de la sencillez y el bajo coste para elaborar y ejecutar proyectos eficaces y eficientes.



Foto Adriana Marchiori ©



Foto Jorge Piqué ©

## 8. Conclusiones

El espacio público es un tema prioritario para los líderes locales reunidos en la CGLU. Al divulgar el trabajo realizado por los europeos, como INU (Instituto Nacional de Urbanística), CCCB y participar en los debates que los equipos de ONU Habitat iniciaron en 2013, pudimos comprobar el gran interés de los miembros por intercambiar experiencias y destacar el papel y las oportunidades de liderazgo local sobre el tema.

Entre los distintos modos de abordar el tema – planificación y participación, instrumentos de financiación, proyecto urbano, entre otros – siempre se encuentra presente la intención de transformar las ciudades en espacios creativos, con impulso y voluntad política. Se trata de acciones que incluyen varias escalas, desde ciudades intermedias hasta proyectos para ciudades de millones de habitantes.

Las experiencias compartidas en el seminario demuestran cada vez más que el espacio público es un espacio de oportunidades para: articular políticas innovadoras de inclusión, gestión y financiación, promover acciones de nuevos actores, integrar inversiones privadas en lo público, crear ciudades más atractivas y competitivas y, sobre todo, ciudades orientadas hacia las personas.

Resulta evidente que el espacio público es un tema idóneo para seguir cooperando entre redes, entre ciudades y entre instituciones, como apunta el plan de trabajo de la Comisión con ONU Habitat, presentado en la clausura del evento.

### Compromiso con la agenda de espacios públicos

Se requiere desarrollar una agenda de espacios públicos para garantizar la continuidad a largo plazo y articular el trabajo de las ciudades en la agenda global de desarrollo urbano, así como de espacios públicos en particular.

La Comisión de Planificación Estratégica ofreció un espacio de apoyo mutuo a numerosas ciudades para aplicar instrumentos y políticas en un entorno de red. Estamos trabajando en sintonía con ONU Habitat, para permitir un trabajo de red más amplio, con intercambios más ágiles, conectando gestores y académicos. Uno de los desafíos será compartir las experiencias políticas, sociales y culturales en América Latina.

En 2015, la CGLU coopera con actores europeos, como el “Premio Europeo de Espacios Públicos”, del Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, que deberá presentarse en Porto Alegre en 2016. Del mismo modo, participará activamente en la Bienal de los Espacios Públicos, en Roma, del 21 al 24 de mayo de 2015.

La Comisión de Planificación Estratégica de la CGLU coopera con la documentación de guías y rutas de planificación para el espacio público. ONU Habitat incluye la comisión en las reuniones de consultores que están programadas para América Latina y a nivel global. Am-

bas exploran la financiación de actividades conjuntas y el trabajo en red, con el objetivo de incentivar nuevas ciudades e intercambiar sus conocimientos.

El legado del Presupuesto Participativo en sus 25 años ha tenido como consecuencia no sólo la educación administrativa sino también una mayor confianza de la población en la gestión pública. El espacio público, además de ser una mejor opción de ocio en comparación con algunos espacios privados, posee la capacidad de unir a la población al romper las barreras sociales.



Foto Marilia Flores ©

## **CRÉDITOS**

Organización del evento y diseño de la metodología: Porto Alegre, CGLU

Coordinación: Maria Regina Rau - Porto Alegre, Sara Hoeflich- CGLU

Editing y layout: Tuana Neves, Lina Gast– UCLG

Enlaces y datos adicionales: [www.uclg.org](http://www.uclg.org)

### **Colaboradores:**

José Fortunati– Alcalde de Porto Alegre

Cezar Busatto– Alcaldía de Porto Alegre

Francisco Marshall– Universidad Federal do Rio Grande do Sul

Frédéric Saliez– ONU Habitat

Diego Cala– Taller del Espacio Público, Bogotá

María Pía Zelayeta– Gobierno Provincial de Santa Fe

Plínio Soares dos Santos– Alcaldía de Guarulhos

Àlex Gimènez Imirizaldu– CCCB Barcelona

Ronaldo Garcia– Alcaldía de Porto Alegre

Maria Alice Michelucci– Alcaldía de Porto Alegre

Claudio Sule– Ciudad Sur

Nelson Pereira– Alcaldía de Maringá

René de Souza– Alcaldía de Porto Alegre

Tânia Pires– BiciEscola

Walker Massa– Nós Co-Working

Vânia Souza– Alcaldía de Porto Alegre

Jorge Piqué– UrbsNova Distrito C

Isac Gove– Consejo Municipal de Manhiça



con el apoyo de

